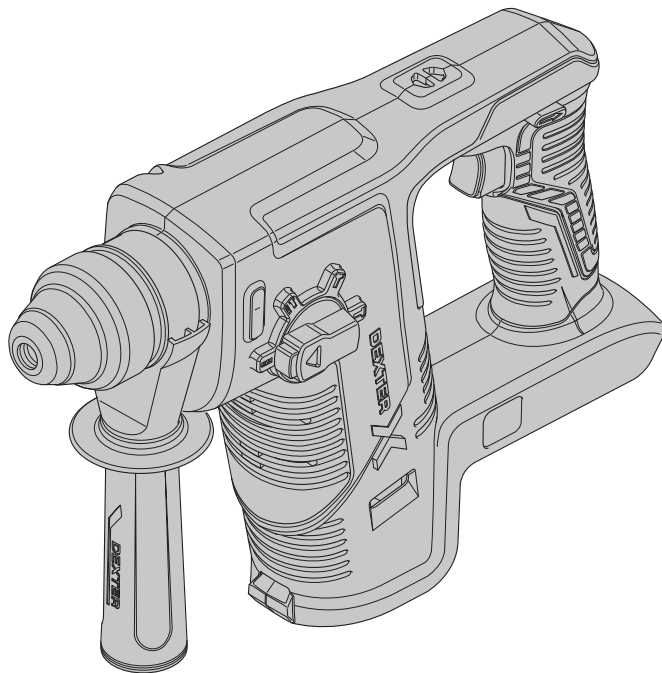


# DEXTER



20VRH2-17.1  
Cordless Rotary Hammer



- FR Marteau perforateur sans fil
- ES Martillo percutor sin cable
- PT Berbequim sem fios
- IT Martello perforatore cordless
- EL Κρουστικό δρέπανο μπαταρίας
- PL Wiertarka akumulatorowa
- RU Аккумуляторный перфоратор
- UA Акумуляторний перфоратор
- KZ Сымсыз айналдырғыш перфоратор
- RO Mașină de găurit fără fir
- BR Martelo rotativo sem fio
- EN Cordless Rotary Hammer



EAN CODE : 3276000697947

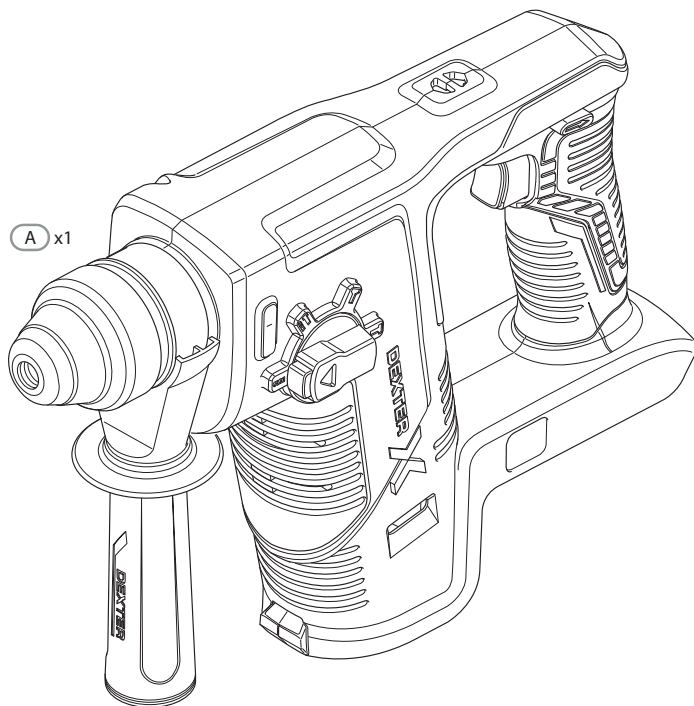
- |                                     |                                   |                                       |                                  |
|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| <b>FR</b> Mode d'emploi             | <b>ES</b> Manual de Instrucciones | <b>PT</b> Manual de Instruções        | <b>IT</b> Manuale di Istruzioni  |
| <b>EL</b> Εγχειρίδιο Οδηγιών        | <b>PL</b> Instrukcja Obsługi      | <b>RU</b> Руководства по Эксплуатации | <b>KZ</b> Пайдаланушы Нұсқаулығы |
| <b>UA</b> Інструкція з Експлуатації | <b>RO</b> Manual de Instrucțiuni  | <b>BR</b> Manual de Instruções        | <b>EN</b> Instructions Manual    |

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Traduczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Аударма - Гүпнұсқа нұсқаулар / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Tradução das Instruções originais / Original Instructions

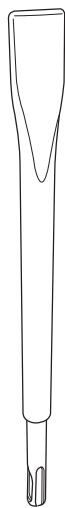




- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction. Si vous avez besoin d'aide, l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción. Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação. Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione. Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- EL** Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.  
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας
- PL** Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania. W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- RU** Благодарим Вас за приобретение изделия. Рекомендуем внимательно прочитать инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Изделие разработано, чтобы доставить Вам удовольствие.  
Если Вам потребуется помощь, консультанты Вашего магазина находятся в Вашем распоряжении.
- UA** Дякуємо вам за покупку цього іробу. Ми радімо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.  
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам
- KZ** өнімін сатып алғаныңыз үшін алғ ыс білдіреміз. Орнату, қ олданду және қ ызмет к ө рсету ж ө ніндегі нұсқа аулық тарды мұқ ият оқ ып шығ уғ а кең ес береміз. Біз бұ л ө німін сізді толық тай қ ана ғ аттаныру ү шін жасап шығ ардық.  
Егер сізге көмек қ ажет болса сіздің бө лшектеп сататын дүкенің іздегі топ сізге жәрдем береді.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală. Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- BR** Obrigado por ter adquirido um produto. Nós aconselhamos a ler atentamente o manual de instalação, uso e manutenção. Concebemos um produto para proporcionar total satisfação. Caso precise de ajuda, a equipe da sua loja estará à disposição para te acompanhar.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction. If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.



A x1



B x1

Ø8



C x1

Ø6



D x1



Attention danger / Atención: Peligro / Atenção perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Uwaga niebezpieczeństwo / Внимание! Опасно! / Увага! Небезпечно! / Atenție, pericol / Caution danger



Hors tension / Aragado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania / Не под напряжением / Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune / Power up



**FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité**

**ES: Instrucciones Legales y de Seguridad**

**PT: Avisos Legais e Instruções de Segurança**

**IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza**

**EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας**

**PL: Uwagi Prawne i Instrukcja B ebezpieczeństwa**

**RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам**

**KZ: Техникасы бойынша нұсқаулығы**


**қауіпсіздікждне құқықтық қамтамасыз ету**

**UA: Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам**

**RO: Manual privind siguranța și aspectele juri dice**

**BR: Avisos Legais e Instruções de Segurança**

**EN: Legal & Safety Instructions**

 6 → 337



**FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio /**

**EL: Συναρμολόγηση / PL: Montaż / RU: Сборка / KZ: Монтаждау /**

**UA: Збірка / RO: Montaj / BR: Montagem / EN: Assembly**

 338 → 341



**FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /**

**PL: Użytkowanie / RU: Использование / KZ: Пайдалану /**

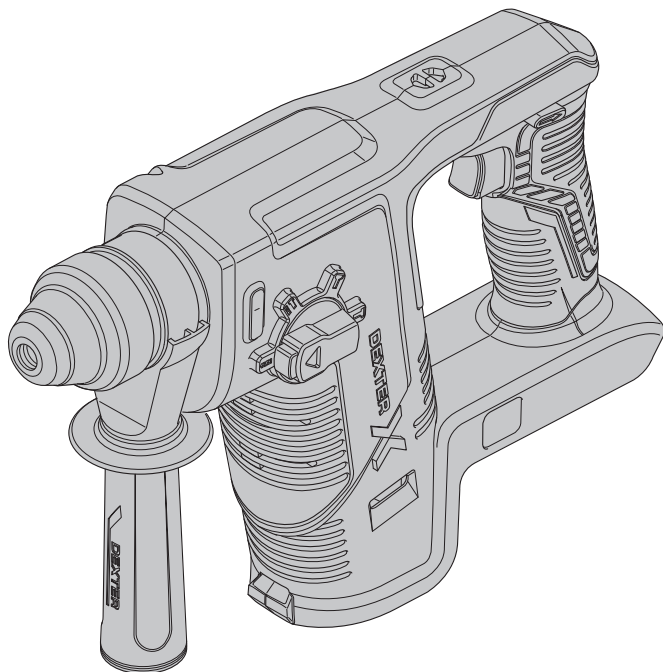
**UA: Використання / RO: Utilizare / BR: Utilização / EN: Use**

 342 → 343

# DEXTER



Аккумуляторный  
перфоратор



EAN code : 3276000697947

**RU Руководство по технике безопасности и правовым нормам**

Жежианг Ят Электрикал Эпплайнс Ко.,Лтд Адрес: No.150 Вэньлун Род,  
Юйсинь Таун, Сауф Лейк Зоун, 314009, Цзясин, Чжэцзян, Китай

Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО «Леруа Мерлен  
Восток»- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

09/2019 — 随订单变

Срок службы (г) : 5 лет

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно  
получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.

дата публикации инструкции: 09/2019

**20VRH2-17.1**

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и изучите примечания. Данная инструкция позволяет ознакомиться с устройством, правилами его использования и инструкциями по технике безопасности. Храните инструкцию в надежном месте для использования в будущем.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимательно прочитайте руководство.



Этот символ предупреждает о риске повреждения устройства или другого имущества, а также получения травм.



Используйте защитные очки.



Используйте средства защиты органов слуха.



Используйте защитную обувь.



Используйте защитные перчатки.



Надевайте респиратор.



Устройство соответствует действующим европейским директивам и было оценено в соответствии с данными директивами.



Евразийский знак соответствия.



Символ WEEE (утилизация электрического и электронного оборудования).



UP20 Universal: совместимость только с Sterwins UP20, Lexman UP20 и Dexter UP20



Знак соответствия применимым техническим требованиям Украины.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

**RU**

UA

KZ

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

**RU**

UA

KZ

RO

BR

EN

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Назначение аккумуляторного перфоратора Dexter
2. Инструкция по технике безопасности
3. Описание
4. Технические характеристики
5. Использование
6. Обслуживание
7. Устранение неполадок
8. Защита окружающей среды
9. Гарантия
10. Изображение в разобранном виде и список деталей
11. Декларация соответствия нормам ЕС



## 1. НАЗНАЧЕНИЕ ПЕРФОРАТОРА DEXTER

Благодарим за приобретение данного изделия. Внимательно прочтите все инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Электроинструмент предназначен для ударного сверления и легких работ по долблению бетона, кирпича и камня при использовании бит SDS-Plus. Он также подходит для грубого сверления дерева, аналогичных дереву материалов, пластика и металла при использовании дополнительного бесключевого или ключевого патрона.

После распаковки убедитесь, что все аксессуары (если предусмотрены) имеются в наличии. Если устройство повреждено или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно продавцу.

При передаче устройства другим лицам передавайте также и данное руководство.

**Помните, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия будет аннулирована, если инструмент используется в коммерческих, торговых или промышленных целях или для подобных нужд.**

Из соображений безопасности устройством нельзя пользоваться детям и подросткам младше 16 лет, а также людям, которые не ознакомились с данными инструкциями. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими или умственными способностями, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения ответственными лицами.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому устройству. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.** Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

### БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- A. **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- B. **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- C. **Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

### ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- A. **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- B. **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

электрическим током выше, когда тело заземлено.

- C. **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- D. **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- E. **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- F. **Если использование электроинструмента в сыром месте неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- A. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- B. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.
- C. **Не допускайте случайного запуска инструмента. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.

- D. **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- E. **Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- F. **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- G. **При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- A. **Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- B. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
- C. **Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) аккумулятора.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- D. **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- E. **Выполняйте техническое обслуживание**

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**электроинструментов. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать.** Многие несчастные случаи вызваны неправильным техобслуживанием электроинструмента.

- F. Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- G. Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА

- A. Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
- B. Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами.** Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- C. Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. — они могут соединить контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- D. При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит. Избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### РЕМОНТ

- A. Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРФОРАТОРОМ

- A. Используйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- B. Используйте вспомогательную рукоятку, входящую в комплект инструмента.** Потеря контроля может привести к получению травмы.
- C. При выполнении работ, в ходе которых режущий элемент или крепление может касаться скрытой электропроводки, держите инструмент за изолированные поверхности.** Контакт режущего элемента и крепления с проводом под напряжением может привести к передаче напряжения на металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.
- D. Для обнаружения скрытых технических линий на участке работ используйте подходящий детектор или обратитесь за помощью в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электрическими кабелями может вызвать возгорание и поражение электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода может привести к порче имущества или поражению электрическим током.
- E. Надежно затяните вспомогательную рукоятку, крепко удерживайте устройство обеими руками во время работы и всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Устройство надежно управляется двумя руками.
- F. Закрепите заготовку.** Надежнее зафиксировать заготовку в зажимном устройстве или в тисках, чем удерживать ее рукой.
- G. Для безударного сверления дерева, металла, керамики и пластика, а также для закручивания используются инструменты без патрона SDS-plus (например, сверла с цилиндрическим хвостовиком).** Для

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

этих инструментов требуется бесключевой патрон или сверлильный патрон ключевого типа.

- H. Незамедлительно заменяйте поврежденные пылезащитные колпачки.** Пылезащитный колпачок предотвращает попадание пыли от сверления в патрон во время работы. При установке инструмента убедитесь, что пылезащитный колпачок не поврежден.
- I. Пыль от таких материалов, как покрытия с содержанием свинца, некоторые породы древесины, минералы и металлы, может нанести вред здоровью, вызвать аллергические реакции, а также привести к респираторным инфекциям и (или) раку.** Материалы, содержащие асбест, могут обрабатываться только специалистами.
- Используйте подходящую для материала систему пылеудаления, если это возможно.
  - Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места.
  - Рекомендуется надевать респиратор класса P2 с фильтром.
- При работе с материалами соблюдайте действующие местные нормы.
- J. Не допускайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.
- K. При сверлении часто возникают ситуации, когда сердечник или сверло зацемяются в просверливаемом материале.** Это может привести к тому, что дрель начнет вращаться вокруг сверла и вырвется из рук оператора. Данная дрель с патроном SDS оснащена защитным механизмом муфты сцепления. Этот защитный механизм сработает и остановит привод сверла ТОЛЬКО в том случае, если оператор сможет оказать сопротивление начальным силам, вызванным зацементированием, и будет надежно удерживать дрель обеими руками. Поскольку дрель очень мощная, эти силы весьма значительны.
- L. НИКОГДА не включайте дрель, если сердечник или сверло заблокированы.**
- M. НЕ тянитесь при использовании дрели.** Не сверлите выше уровня своих плеч или ниже уровня колен, поскольку дрель невозможно надежно удерживать в таком положении.
- N. Никогда не просверливайте отверстия, размер которых превышает максимальный заявленный в руководстве.**

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- O. **Дважды проверьте правильность фиксации насадок и принадлежностей.** Короткая проверка на холостом ходу поможет выявить проблемы.
- P. **Во время работы сверло, патрон и заготовка могут сильно нагреваться.** Не прикасайтесь к ним, пока они не остынут.
- Q. **Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были всегда свободными и чистыми.** Чистите их при необходимости мягкой щеткой. Засоренные вентиляционные отверстия могут вызвать перегрев и повреждение устройства.
- R. **Если сверло застряло, немедленно выключите электроинструмент.** Будьте готовы к реакции от высокого крутящего момента, которая может привести к отдаче. Сверло застревает, когда электроинструмент подвергается чрезмерной нагрузке или защемляется в заготовке. Выключите электроинструмент. Ослабьте сверло.
- S. **Немедленно выключите устройство, если вас отвлекли во время работы, а также когда посторонние входят в рабочую зону.** Прежде чем положить устройство, дождитесь его полной остановки.
- T. **Не переутомляйтесь во время работы.** Регулярно делайте перерывы, чтобы обеспечить сосредоточенную работу и полностью контролировать устройство.
- U. **Используйте только аккумулятор и зарядное устройство, указанные в технических характеристиках.** Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к зарядному устройству и аккумулятору.

### СНИЖЕНИЕ УРОВНЯ ВИБРАЦИИ И ШУМА

**Чтобы снизить воздействие шума и вибрации, ограничьте время эксплуатации, используйте режимы с низким уровнем вибрации и шума и носите средства индивидуальной защиты.** Чтобы свести к минимуму вибрации и воздействие шума, примите во внимание следующие рекомендации.

- A. Используйте устройство только по назначению, согласно его конструкции и настоящим инструкциям.
- B. Убедитесь, что устройство находится в надлежащем состоянии и



## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

хорошо обслуживается.

- С. Используйте для инструмента правильные насадки и проверяйте их состояние.
- Д. Прочно держите рукоятки и поверхности захвата.
- Е. Обслуживайте устройство в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (при необходимости).
- Ф. Планируйте рабочий график так, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на длительное время.
- Г. При длительном использовании производимые устройством вибрации могут вызвать у оператора ряд синдромов, известных как вибрационная болезнь (например, побеление пальцев), а также определенные заболевания, такие как вибрационная болезнь. Чтобы уменьшить риск подобных заболеваний, всегда надевайте защитные перчатки и держите руки в тепле во время использования устройства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска).

**Примечание.**

- Использование других инструментов снизит общую продолжительность периода работы пользователя с данным инструментом.
- Как свести к минимуму риск вибрационного воздействия ВСЕГДА используйте только острые резцы, сверла и пильные полотна.
- Обслуживайте устройство в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (при необходимости).
- Не используйте инструмент при температуре ниже 10 °С. Планируйте рабочий график таким образом, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на несколько дней.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

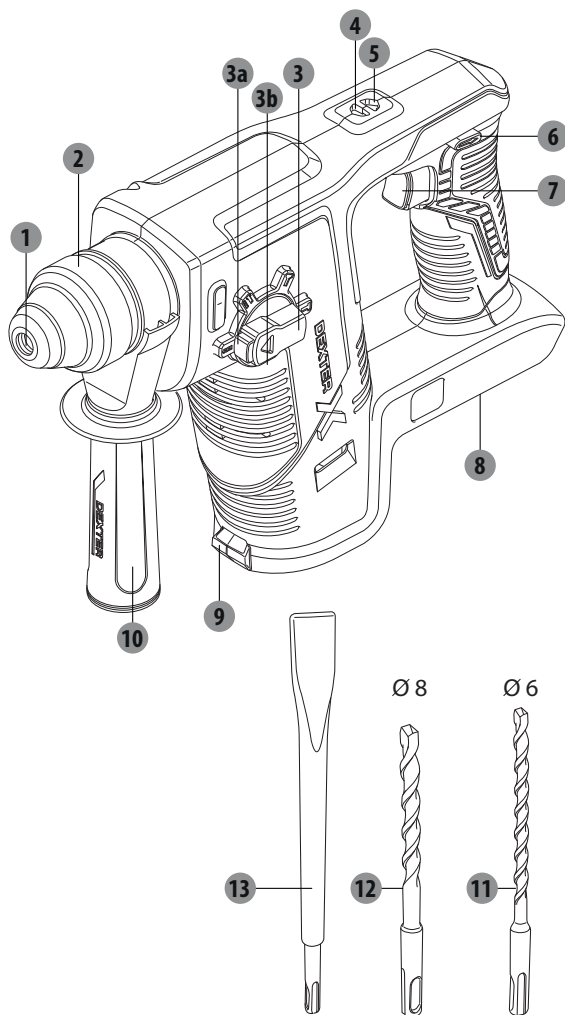
### ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

**Даже при эксплуатации данного устройства с соблюдением всех требований безопасности остаются потенциальные риски получения травм и ущерба. Далее перечислены опасные ситуации, которые могут возникнуть в связи с конструкцией и назначением данного устройства.**

- А. Нарушения здоровья в связи с вибрацией, если устройство используется длительное время или неправильно управляется или обслуживается.
- В. Травмы и повреждения имущества, связанные с поломками частей инструмента или с непредвиденным воздействием других объектов во время использования.
- С. Опасность получения травм и повреждения имущества от отбрасываемых устройством предметов или некачественных принадлежностей для электроинструментов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Это устройство создает во время работы электромагнитное поле! Это поле при определенных обстоятельствах может влиять на работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы сократить риск серьезных или смертельных травм, перед использованием этого устройства лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

### 3. ОПИСАНИЕ



- 1 Патрон типа SDS-plus
- 2 Стопорная муфта
- 3 Переключатель режима
  - a. Кнопка разблокировки
  - b. Треугольный индикатор
- 4 Индикатор для вращения вправо (зеленый)
- 5 Индикатор для вращения влево (оранжевый)
- 6 Переключатель направления вращения
- 7 Выключатель
- 8 Держатель аккумулятора
- 9 Рабочее освещение
- 10 Вспомогательная рукоятка
- 11 Сверло для камня 6 мм
- 12 Сверло для камня 8 мм
- 13 Плоское зубило

**4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	20VRH2-17.1
Номинальное напряжение	18 В пост. тока макс. 20 В пост. тока
Номинальная скорость вращения	1400 об/мин
Ударная скорость	0–4500 об/мин
Энергия удара	1,7 Дж
Держатель инструментов	Патрон SDS-Plus
Максимальный диаметр сверления	
Для бетона (со спиральным сверлом)	Ø 16 мм
для дерева	Ø 20 мм
Масса	2 кг
Совместимость с аккумуляторами	20VBA2-25.1 20VBA2-50.1
Совместимость с зарядными устройствами	20VCH2-3A.1 20VCH2-6A.1
Рабочая температура окружающей среды	10–30 °С
Температура окружающей среды для зарядки	См. инструкции по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства
Уровень звукового давления $L_{pA}$	90,4 дБ (А)
Уровень звуковой мощности $L_{WA}$	112 дБ (А)
Погрешность $K_{pA}$ , $K_{WA}$	3 дБ (А)
Общее значение вибрации: $a_{H' HD}$	12,29 м/с <sup>2</sup> (основная рукоятка, режим ударного сверления)
$a_{H' HD}$	11,11 м/с <sup>2</sup> (основная рукоятка, режим перфоратора)
Погрешность К	1,5 м/с <sup>2</sup>

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**



**Всегда надевайте защитные наушники во время работы с устройством.**

Указанное общее значение вибрации и указанный уровень шума были определены с помощью стандартного теста (EN 60745-2-6). Они могут быть использованы для сравнения разных инструментов, а также для предварительной оценки уровня воздействия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Реальный уровень вибрации и уровень шума электроинструмента могут отличаться от указанных в зависимости от способа использования инструмента и в особенности от обрабатываемой заготовки.

Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска).

## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Распакуйте все части и разложите их на прочной ровной поверхности.
2. Удалите все упаковочные материалы и устройства для транспортировки (при наличии).
3. Проверьте комплект поставки и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае обнаружения каких-либо повреждений или недостающих деталей не используйте устройство и обратитесь к дилеру. Использование некомплектного или поврежденного устройства представляет опасность для людей и имущества.
4. Убедитесь в наличии всех принадлежностей и инструментов, необходимых для сборки и эксплуатации. К ним также относятся надлежащие средства индивидуальной защиты.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием устройство необходимо полностью собрать! Не используйте устройство, которое собрано не полностью или содержит поврежденные части.



При выполнении монтажных работ надевайте защитные перчатки и всегда кладите изделие на ровную и устойчивую поверхность во время сборки.

Следуйте инструкции по сборке шаг за шагом и используйте предоставленные иллюстрации, чтобы легко собрать устройство.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Устройство и его упаковка не являются игрушками для детей! Не разрешайте детям играть с пластиковыми пакетами, листами и мелкими деталями. Существует опасность удушья и проглатывания!

### ПОДГОТОВКА

Перед выполнением работ с электроинструментом (например, технического обслуживания, замены режущего инструмента и т. д.) извлеките из него аккумулятор. Аккумулятор также следует извлекать перед транспортировкой и хранением. Существует опасность получения травм в результате непреднамеренного нажатия выключателя.

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Используйте только зарядные устройства и аккумуляторы (не входят в комплект поставки), указанные в технических характеристиках электроинструмента. Только эти зарядные устройства и аккумуляторы совместимы друг с другом и с данным электроинструментом. Следуйте инструкциям по использованию зарядного устройства и (или) аккумулятора.

**Примечания.** Данная информация приведена для справки. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с инструкцией к зарядному устройству.

## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### УСТАНОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При выполнении любых работ с устройством вспомогательная рукоятка (10) должна быть всегда надежно закреплена.



Не модифицируйте вспомогательную рукоятку каким-либо образом. Прекратите использование электроинструмента, если вспомогательная рукоятка повреждена.

1. Совместите кольцо вспомогательной рукоятки с муфтой шпинделя.
2. Поверните вспомогательную рукоятку по часовой стрелке, чтобы надежно закрепить ее.
3. Для установки вспомогательной рукоятки в соответствующее положение сначала поверните ее против часовой стрелки, чтобы ослабить.
4. Надежно закрепляйте вспомогательную рукоятку перед каждым использованием.

### СВЕРЛО/ЗУБИЛО



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда используйте сверла в соответствии с их назначением.

При приобретении и использовании сверл соблюдайте технические требования к этому инструменту (см. раздел «Технические характеристики»).



Патрон и сверла могут сильно нагреваться во время использования, поэтому давайте им остыть перед заменой и извлечением принадлежности!

### Установка принадлежностей SDS-plus

1. Потяните стопорную муфту назад и удерживайте ее в этом положении.
2. Вставьте сверло или зубило SDS-Plus в патрон SDS-Plus. Советы. Очистите и слегка смажьте хвостовик сверла SDS-Plus перед установкой.
3. Чтобы полностью вставить его до упора, одновременно используйте поступательное и вращательное движения и найдите положение фиксации.
4. Отпустите стопорную муфту и убедитесь, что сверло или зубило надежно закреплено. Сверло или зубило должно быть заблокировано в патроне таким образом, чтобы его нельзя было извлечь.

### Извлечение принадлежностей SDS-plus

1. Потяните стопорную муфту назад и удерживайте ее в этом положении.
2. Крепко возьмитесь за сверло или зубило и извлеките его из патрона типа SDS-plus.



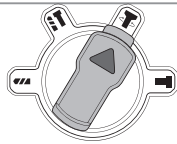
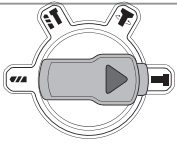
### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прежде чем изменять настройки режима, всегда выключайте устройство и дождитесь его полной остановки. Следите за тем, чтобы переключатель режима был установлен в положение, соответствующее предполагаемому виду работы! Не используйте инструмент, если переключатель находится в каком-либо из промежуточных положений!

1. Нажмите кнопку разблокировки и поверните переключатель режима таким образом, чтобы треугольный индикатор совпал с нужным символом режима работы.
2. Отпустите кнопку разблокировки и убедитесь, что функция блокировки переключателя режима включена.

## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Переключатель режима	Режимы работы
	Безударное сверление, например сверление дерева, стали, гипсокартона с помощью дополнительного бесключевого/ключевого патрона (не входит в комплект поставки).
	Ударное сверление.
	Изменение положения зубила.
	Долбление.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

Изменяйте положение переключателя направления вращения, только когда устройство остановлено.

Этот переключатель используется для смены направления вращения устройства. Однако это невозможно, если выключатель питания активирован.

**Вращение вправо** Для обычного и ударного сверления сдвиньте переключатель направления вращения влево до упора.

Индикатор вращения вправо светится зеленым, когда выключатель питания нажат, а двигатель работает.

**Вращение влево** Для откручивания винтов и шурупов сдвиньте переключатель направления вращения вправо до упора.

Индикатор вращения влево светится оранжевым, когда выключатель питания нажат, а двигатель работает.

### АККУМУЛЯТОР

Используйте только оригинальные рекомендованные литий-ионные аккумуляторы с напряжением, соответствующим значению на паспортной табличке электроинструмента.



## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Использование других аккумуляторов может привести к травмам и стать причиной пожара.

1. Для установки аккумулятора вставьте его в держатель таким образом, чтобы он был надежно зафиксирован.
2. Для извлечения аккумулятора нажмите на кнопку фиксации и вытяните его.

Примечания. Данная информация приведена для справки. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с инструкцией к аккумулятору.

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Чтобы запустить устройство, нажмите и удерживайте выключатель.

Индикатор питания будет светиться, пока выключатель питания нажат (слегка или полностью). Он также освещает рабочую зону в условиях недостаточного освещения.

2. Чтобы выключить устройство, отпустите выключатель.

При низких температурах электроинструмент достигает полной ударной скорости и производительности сверления только через определенное время. Для экономии энергии включайте электроинструмент только для непосредственного использования.

Примечание. Из соображений безопасности выключатель питания на инструменте не может быть заблокирован, он должен оставаться нажатым на протяжении всего времени работы.

### НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ И СИЛЫ УДАРА

Скорость вращения и силу удара включенного электроинструмента можно изменять с помощью силы нажатия выключателя.

Низкая скорость и сила удара достигаются с помощью легкого нажатия на выключатель питания. Чем больше сила нажатия, тем выше скорость и сила удара.

### СВЕРЛЕНИЕ

Для сверления отверстий в дереве, аналогичных дереву материалах, пластмассе или металле можно использовать подходящий бесключевой или ключевой сверлильный патрон с адаптером SDS-PLUS (не входит в комплект поставки).

1. Используйте подходящее подающее усилие и скорость вращения в зависимости от характеристик сверла и обрабатываемого материала. Чрезмерное подающее усилие приведет к перегрузке электроинструмента, повреждению сверла в результате перегрева, снижению эффективности сверления и увеличению риска потери контроля. При необходимости обратитесь за советом к специалисту по сверлам.
2. Регулярно проверяйте состояние сверла и вспомогательной рукоятки перед началом и во время работы. При необходимости устанавливайте заново или заменяйте.
3. Поверните переключатель режима, чтобы перевести устройство в режим работы «Безударное сверление», и вставьте бесключевой или ключевой сверлильный патрон с

## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

адаптером SDS-PLUS в патрон SDS-PLUS.

4. Прикрепите подходящее сверло к бесключевому или ключевому сверлильному патрону.
5. Перед работой накерните точку сверления, чтобы избежать соскальзывания сверла.
6. Всегда удерживайте инструмент перпендикулярно к просверливаемому отверстию. Если держать инструмент под углом, это может привести к соскальзыванию или заклиниванию сверла.
7. Всегда помещайте кончик сверла непосредственно в точку сверления, а затем включайте устройство.
8. Для сверления пластика и металла используйте сверла по металлу. При необходимости используйте охлаждающую смазку, которую можно приобрести в специализированном магазине.

### УДАРНОЕ СВЕРЛЕНИЕ

#### Примечание.

- A. Как правило, кирпичную кладку необходимо сверлить в режиме ударного сверления на максимальной скорости. В первые несколько секунд работы сверло может отклониться от первоначально желаемой точки вследствие ударного действия. Во избежание этого используйте режим фиксации выключателя питания до тех пор, пока наконечник сверла не станет плотно прилегать к заготовке.
2. Соблюдайте особую осторожность при сверлении плитки. Ударное сверление может повредить плитку! Сначала просверлите плитку специальным сверлом для плитки в режиме безударного сверления! Затем переключитесь в режим ударного сверления для просверливания кирпича или бетона под плиткой.

- A. Регулярно проверяйте состояние сверла и вспомогательной рукоятки перед началом и во время работы. При необходимости устанавливайте заново или заменяйте.
2. Поверните переключатель режима, чтобы перевести устройство в режим работы «Ударное сверление», и вставьте сверло для камня в патрон SDS-PLUS.
3. Всегда удерживайте инструмент перпендикулярно к просверливаемому отверстию. Если держать инструмент под углом, это может привести к соскальзыванию или заклиниванию сверла.
4. Всегда помещайте кончик сверла непосредственно в точку сверления, а затем включайте устройство.

### ДОЛБЛЕНИЕ

1. Регулярно проверяйте состояние сверла и вспомогательной рукоятки перед началом и во время работы. При необходимости устанавливайте заново или заменяйте.
2. Поверните переключатель режима, чтобы перевести устройство в режим работы «Долбление», и вставьте зубило в патрон SDS-PLUS.

## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3. Выберите подходящее зубило SDS-Plus для выполняемого вида работы.
4. Если требуется большая ударная мощность, используйте более короткое зубило.
5. Отметьте линию долбления перед выполнением прорезей и штроб.
6. Начинайте работать от края, постепенно переходя к внутренней части.

### ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДОЛБЛЕНИЯ

1. Выключите устройство, отпустив кнопку питания, и дождитесь его полной остановки.
2. Поверните переключатель режима, чтобы перевести устройство в режим работы «Изменение положения зубила».
3. Крепко возьмитесь за главную и вспомогательную рукоятки, чтобы перевести устройство в нужное положение.
4. Поверните переключатель режима, чтобы снова перевести устройство в режим работы «Долбление».
5. Продолжайте долбление, удерживая выключатель питания нажатым.

### ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Выключите устройство, дождитесь его полной остановки, извлеките аккумулятор, дайте ему остыть и извлеките сверло.
2. Проверьте устройство, очистите и уберите на хранение, как описано ниже.

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед осмотром, техническим обслуживанием или чисткой всегда выключайте инструмент, отсоединяйте его от аккумулятора и давайте ему остыть!

Выполняйте ремонт и обслуживание только в соответствии с данными инструкциями!

Все другие работы должны выполняться только квалифицированным специалистом!

1. Перед выполнением работ с электроинструментом (например, технического обслуживания, замены режущего инструмента и т. д.) извлеките из него аккумулятор. Аккумулятор также следует извлекать перед транспортировкой и хранением. Существует опасность получения травм в результате непреднамеренного нажатия выключателя.
2. Для обеспечения безопасной и эффективной работы всегда поддерживайте чистоту электроинструмента и вентиляционных отверстий.
3. Очищайте устройство сухой тканью. Используйте щетку для труднодоступных мест.
4. Если электроинструмент сильно загрязнен, это может привести к серьезным неисправностям. Устойчивые загрязнения устраняйте струей воздуха под высоким давлением (макс. 3 бар).
5. Проверяйте все детали устройства на наличие признаков износа и повреждений. Перед повторным использованием устройства замените все изношенные детали (если необходимо) или обратитесь для ремонта в авторизованный сервисный центр.

## 7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Типичные неполадки пользователи часто могут определить и устранить сами. Поэтому проверьте устройство с помощью данного раздела. В большинстве случаев проблему можно быстро решить.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Выполняйте только действия, описанные в настоящей инструкции! Если проблему не удалось устранить самостоятельно, дальнейшая проверка, обслуживание и ремонт должны выполняться в авторизованном сервисном центре или другим квалифицированным специалистом.

Проблемы	Возможные причины	Действия по устранению
1. Устройство не запускается	1. 1. Плохой контакт с аккумулятором 1. 2. Аккумулятор не заряжен	1. 1. Извлеките, а затем заново установите аккумулятор 1. 2. Зарядите аккумулятор
2. Устройство не достигает полной мощности	2. 1. Источник питания (например, генератор) дает слишком низкое напряжение 2. 2. Вентиляционные отверстия заблокированы	2. 1. Подключите устройство к другому источнику питания 2. 2. Почистите вентиляционные отверстия
3. Неудовлетворительный результат работы	3. 1. Сверло или зубило затупилось или повреждено 3. 2. Сверло или зубило не подходит для обрабатываемого материала	3. 1. Замените на новый 3. 2. Используйте подходящее сверло или зубило.
4. Сильная вибрация или шум	4. 1. Сверло затупилось или повреждено	4. 1. Замените на новое.

### ХРАНЕНИЕ

1. Выключите устройство и отсоедините его от источника питания.
2. Почистите устройство, как описано выше.
3. Храните устройство и принадлежности к нему в темном, сухом, проветриваемом месте, не подверженном воздействию низкой температуры.
4. Всегда храните устройство в недоступном для детей месте. Идеальная температура хранения — от 10 до 30 °C.
5. Рекомендуется использовать для хранения оригинальную упаковку или накрывать устройство подходящей тканью или чехлом для защиты от пыли.

### ТРАНСПОРТИРОВКА

1. Выключите устройство и отсоедините его от источника питания. Извлеките насадку.
2. Защищайте устройство от сильных воздействий или вибраций, которые могут возникнуть при перевозке транспортными средствами.
3. Закрепите устройство, чтобы предотвратить соскальзывание или падение.

## 8. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Упаковка состоит из экологически чистых материалов. Ее можно утилизировать в соответствующих контейнерах.



**ВНИМАНИЕ!** Данное устройство маркировано символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данное устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин. Устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия опасных веществ.



Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами!

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ненужные электротехнические изделия не должны утилизироваться вместе с бытовым мусором. В соответствии с европейской директивой об элементах питания, непригодные и использованные батарейки и аккумуляторы должны быть собраны отдельно и утилизированы экологически безопасным способом. Сдавайте их на переработку в специально оборудованные центры. Получите информацию по переработке в местных органах власти или у торгового представителя. Устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Аккумуляторы и батареи представляют потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в них опасных веществ.

## 9. ГАРАНТИЯ

### ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за приобретение нашего изделия. При разработке и изготовлении нашей продукции мы направляем все усилия на обеспечение превосходного качества, которое отвечает потребностям пользователей.

**ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, СОБЛЮДАЙТЕ ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.**

Сразу после открытия упаковки убедитесь в наличии всех компонентов, необходимых для сборки устройства.

Если продукт поврежден или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно в магазин.

Это устройство предназначено только для использования на открытом воздухе и ни при каких условиях не должно использоваться внутри помещений.

Данное устройство может быть размещено в помещении только после того, как оно остынет в течение двух часов после последнего использования.

Мы благодарим вас за покупку и надеемся, что вы будете полностью удовлетворены использованием нашего изделия.

Мы будем рады принять ваши замечания на сайте нашего Интернет-магазина.

### Гарантия

Продукты компании DEXTER разработаны в соответствии с самыми строгими стандартами качества для продукции, предназначенной для широкого потребительского рынка.

На перфоратор (модель № 20VRH2-17.1) предоставляется 3-летняя гарантия, вступающая в силу со дня приобретения. Данная гарантия распространяется на все дефекты материалов или производства.

В случае возникновения поломки сначала ознакомьтесь со страницей устранения неполадок (проблемы и решения) в руководстве. Если проблему не удалось устранить, обратитесь в магазин.

Ваш магазин не пожалеет усилий для решения вопроса.

Ремонт или замена частей не продлевают изначальный срок гарантии.

Гарантия не распространяется на повреждения, являющиеся следствием естественного износа или ненадлежащего использования. В том числе, кроме прочего, это распространяется на случаи износа переключателей, предохранителей и двигателей.

Обратите внимание, что для некоторых стран действуют особые условия гарантии.

При возникновении сомнений обратитесь по месту приобретения устройства.

Для рассмотрения претензий, связанных с гарантией, необходимо соблюдение следующих условий.

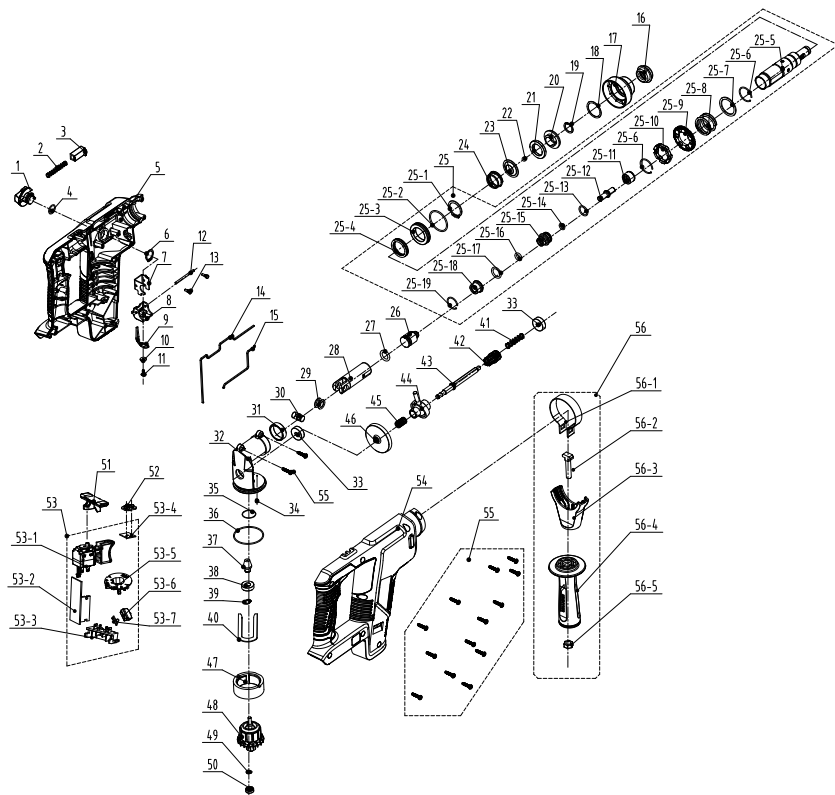
- Должен быть предоставлен документ, подтверждающий покупку.

## 9. ГАРАНТИЯ

- Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.
- Проблема не является следствием нормального износа.
- Требуемые работы по обслуживанию и ремонту были выполнены надлежащим образом.
- Повреждения не являются результатом неправильной настройки карбюратора.
- Устройство не подвергалось чрезмерному воздействию, неправильному обращению, неавторизованному использованию или несчастным случаям.
- Повреждения не являются результатом перегрева из-за засорения вентиляционной системы.
- Никакие работы над устройством не выполнялись неквалифицированными лицами и не предпринимались никакие попытки неправильного ремонта.
- Инструмент, аккумулятор и зарядное устройство никогда не разбирались и не открывались.
- Инструмент, аккумулятор и зарядное устройство никогда не подвергались воздействию влажной среды (роса, дождь, погружение в воду).
- Не использовались никакие неподходящие части, не изготовленные компанией DEXTER, которые могли стать причиной повреждений.
- Устройство не подвергалось неправильному использованию (перегрузкам или установке комплектующих сторонних производителей).
- Нет повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
- Нет повреждений, вызванных несоблюдением рекомендаций по безопасности и инструкций по эксплуатации.

Устройство необходимо эксплуатировать в нормальных условиях и не использовать в профессиональных целях. Поэтому данная гарантия не распространяется на устройства, используемые ландшафтными компаниями, местными органами власти, а также компаниями, предлагающими платную аренду или бесплатный прокат оборудования.

**10. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА**





**10. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА**

	<b>ОПИСАНИЕ</b>		<b>ОПИСАНИЕ</b>		<b>ОПИСАНИЕ</b>
1	Фиксатор	25.4	Сальник	48	Ротор в сборе
4	Кольцо	25.5	Цилиндр	49	Шайба
2	Пружина ручки	25.6	Проволочное стопорное кольцо вала	50	Подшипник
3	Кнопка			40	Накладка
5	Корпус	25.7	Плоские шайбы	33	Подшипник
6	Стопорное кольцо вала	25.8	Пружина сжатия	41	Пружина сжатия
		25.9	Шестерня	42	Шестерня
7	Блок регулятора	25.10	Спусковая скоба	43	Ось
8	Фиксированное крепление	25.11	Втулка буфера	44	Шарнирная опора
		25.12	Ударная штанга	45	Игольчатый подшипник
9	Торсионная пружина	25.13	Кольцо	46	Шестерня
10	Плоские шайбы	25.14	Кольцо	47	Статор в сборе
11	Винт ST3*8	25.15	Фиксированное кольцо	51	Штанга
12	Цилиндрический штифт			52	Отражатель
13	Винт ST3*12	25.16	Кольцо	53	Электронный компонент
14	Уплотнительное кольцо	25.17	Кольцо		
15	Уплотнительное кольцо	25.18	Соединитель	53.1	Курковый переключатель
		25.19	Проволочное стопорное кольцо	53.2	Компонент SMT
16	Резиновый стопор	26	Молоток	53.3	Скоба в сборе
17	Крышка	27	Кольцо	53.4	Компонент SMT
18	Плоские шайбы	28	Поршень	53.5	Держатель щетки в сборе
19	Стопорное кольцо вала	29	Плоские шайбы		
20	Концевой колпачок	30	Поршневой палец	53.6	Отражатель
21	Уплотнитель В	31	Втулка	53.7	Светодиод
22	Стальной шар	32	Опора	54	Корпус
23	Зажимное кольцо	34	Шерстяной фетр	55	Винт ST4*16
24	Пружина	35	Кольцо	56	Рукоятка в сборе
25	Цилиндр в сборе	36	Кольцо	56.1	Хомут
25.1	Стопорное кольцо вала	37	Шестерня	56.2	Т-винт
25.2	Кольцо	38	Подшипник	56.3	Крышка рукоятки
25.3	Подшипник	39	Стопорное кольцо вала	56.4	Рукоятка
				56.5	Гайка

## 11. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot — CS 00001**  
**59790 RONCHIN — France (Франция)**

**Заявляем, что данный перфоратор Модель: 20VRH2-17.1**

удовлетворяет требованиям следующих директив, норм и стандартов:

Директива об электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2015/863, дополняющая директиву 2011/65/EU

Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017&ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Серийный номер: см. на задней странице обложки и на паспортной табличке устройства.

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 19 随年变

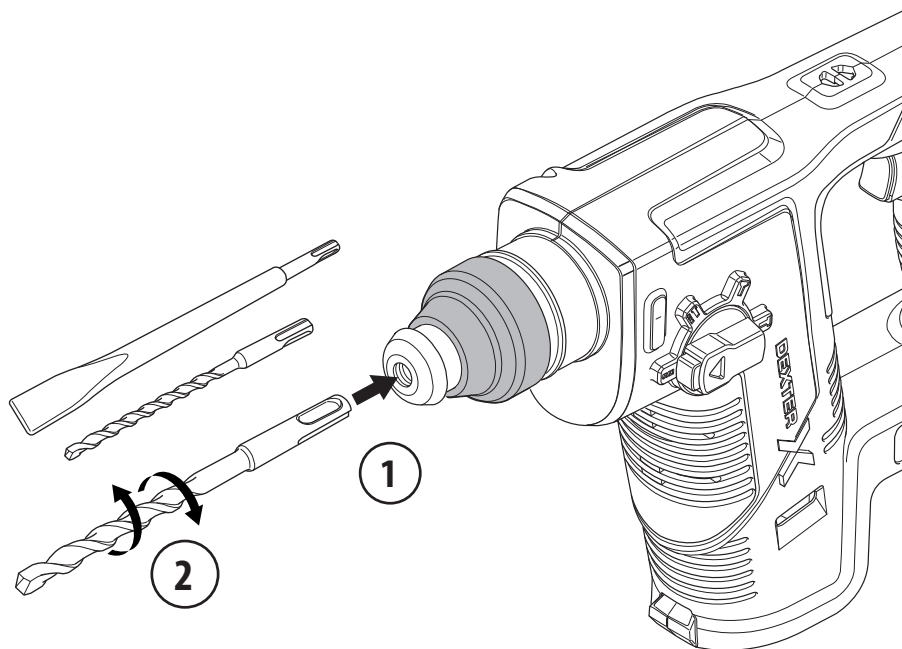


Eric LEMOINE

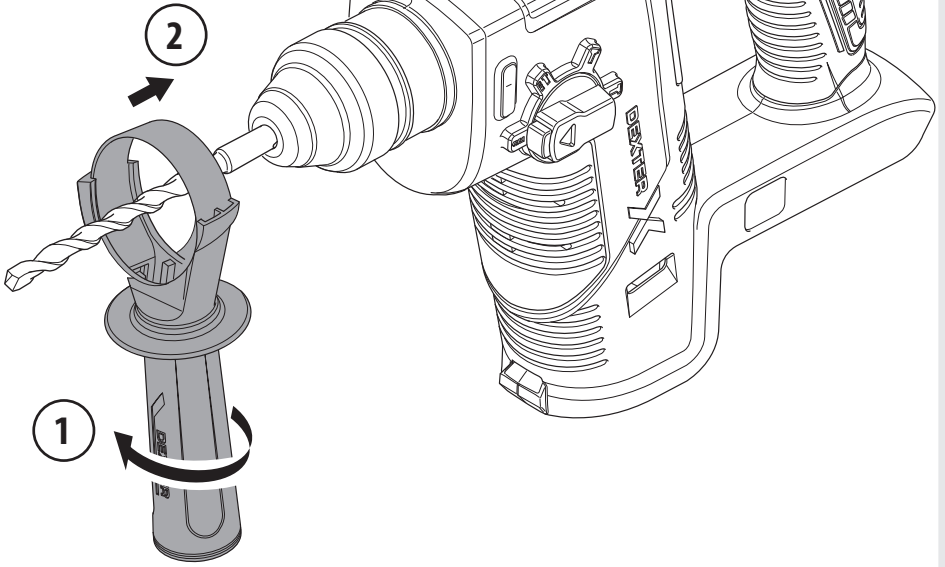
Международный Проект Качества Лидер  
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot — CS 00001 59790 RONCHIN — France (Франция)  
Изготовлено в Ronchin 18/10/2019



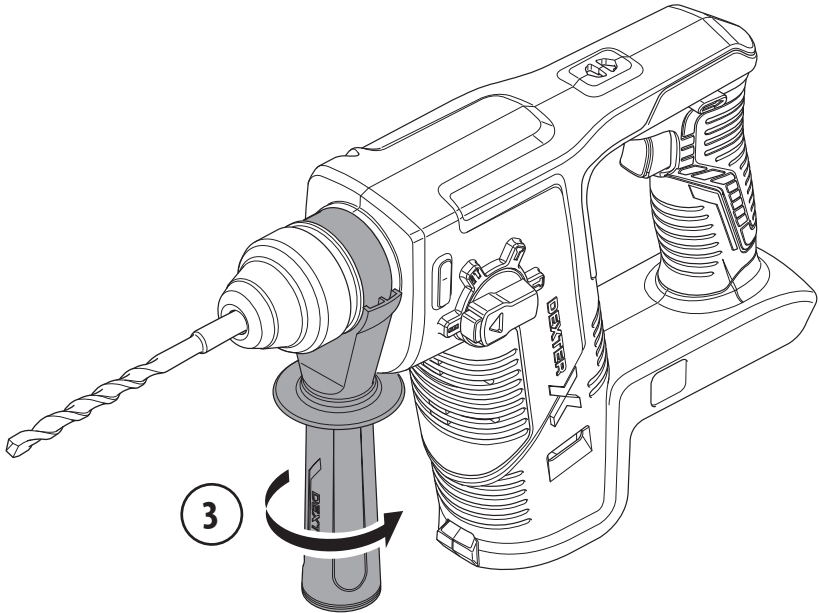
1



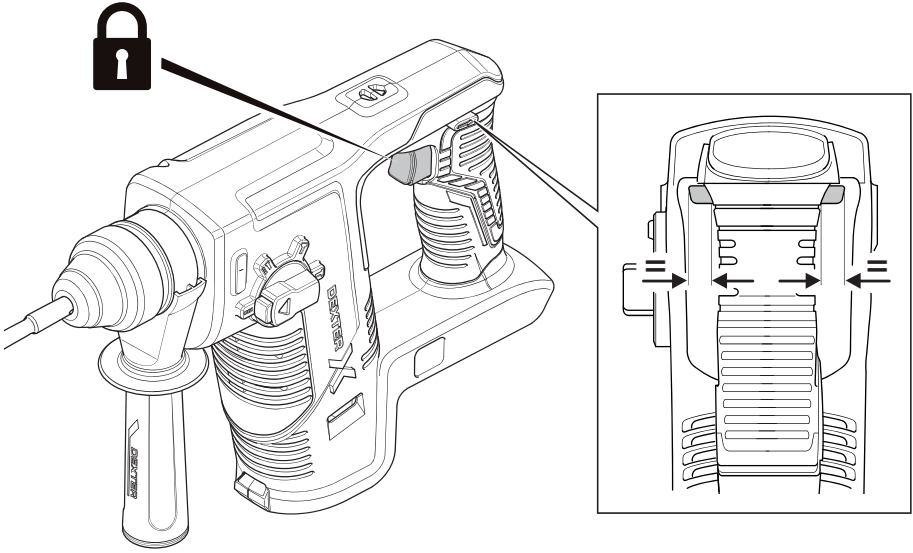
2



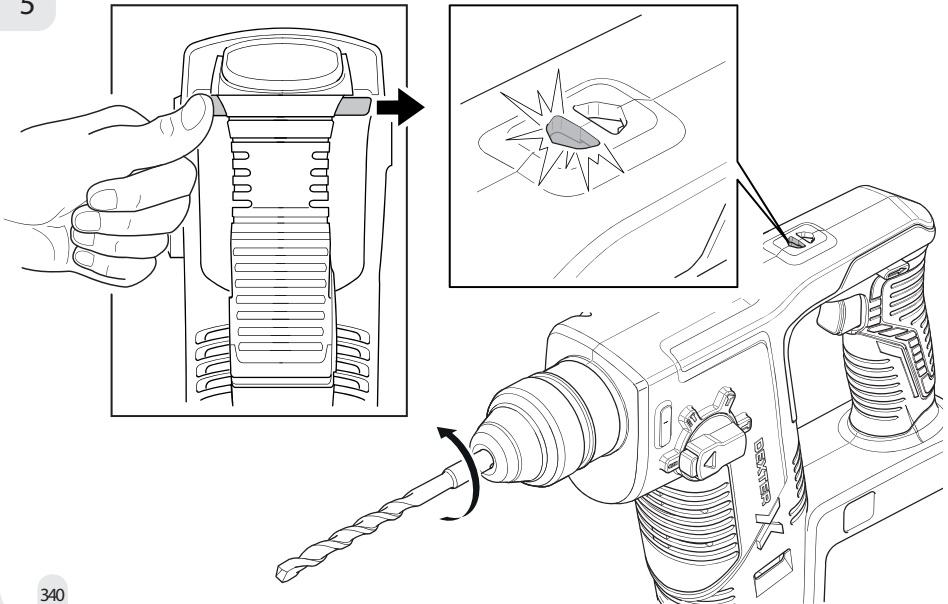
3



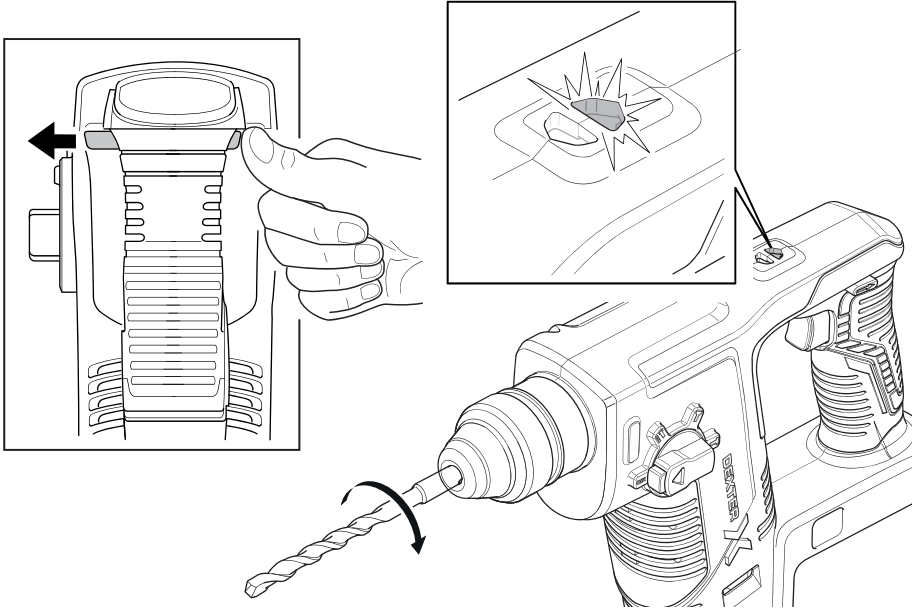
4



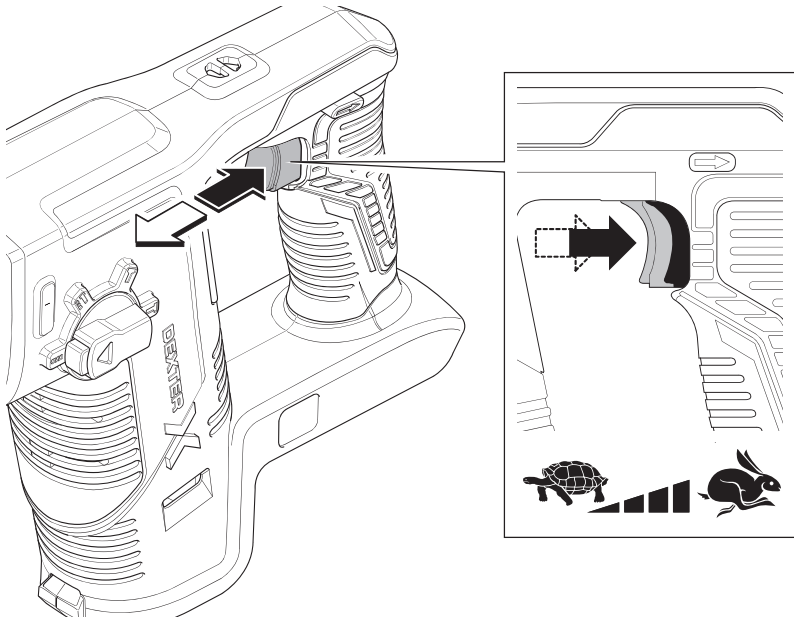
5



6

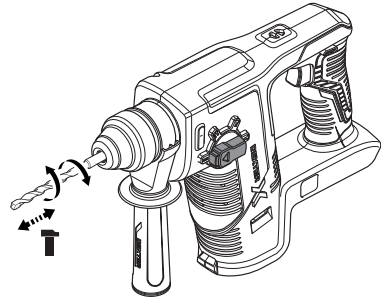
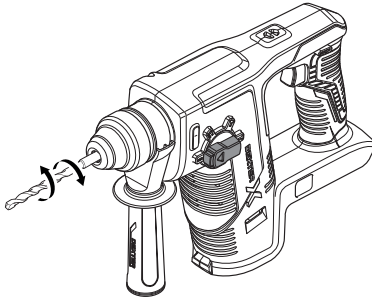
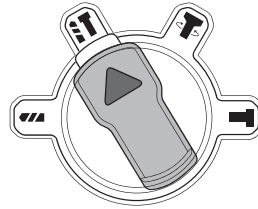
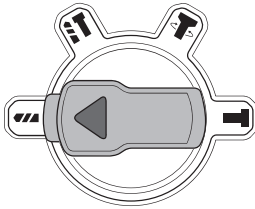


7

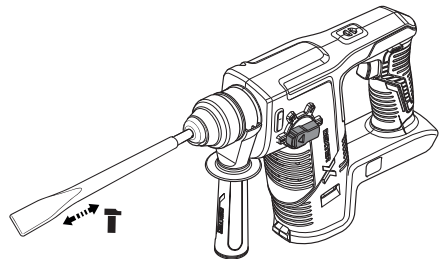
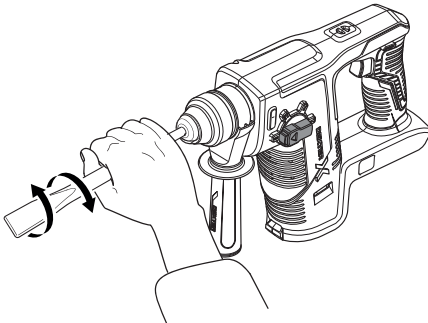
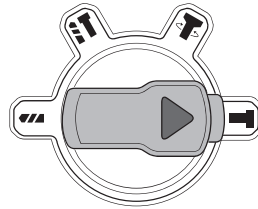
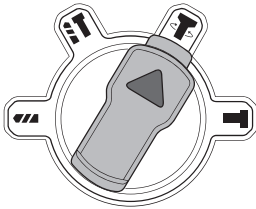
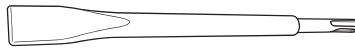




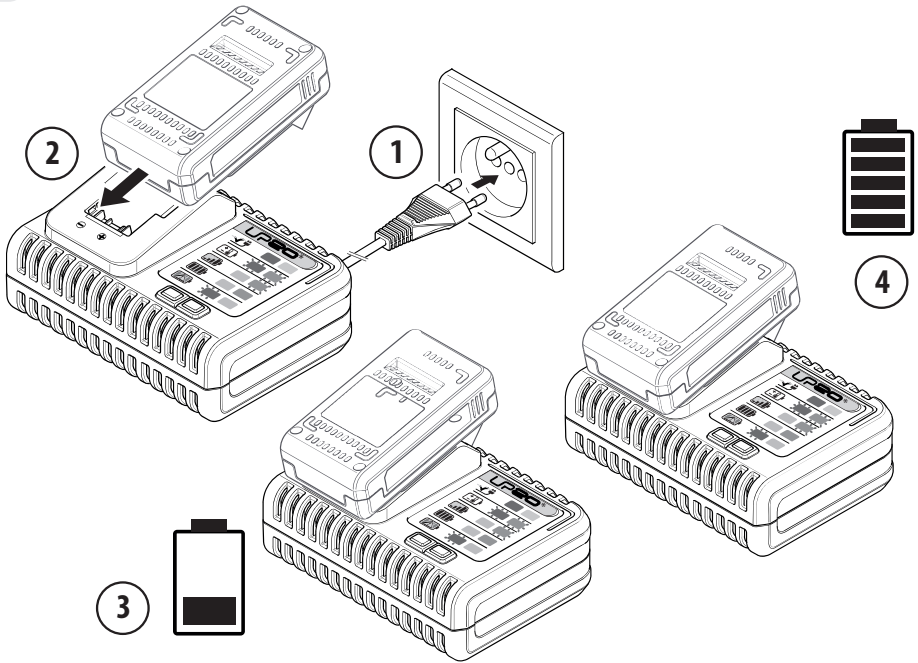
1



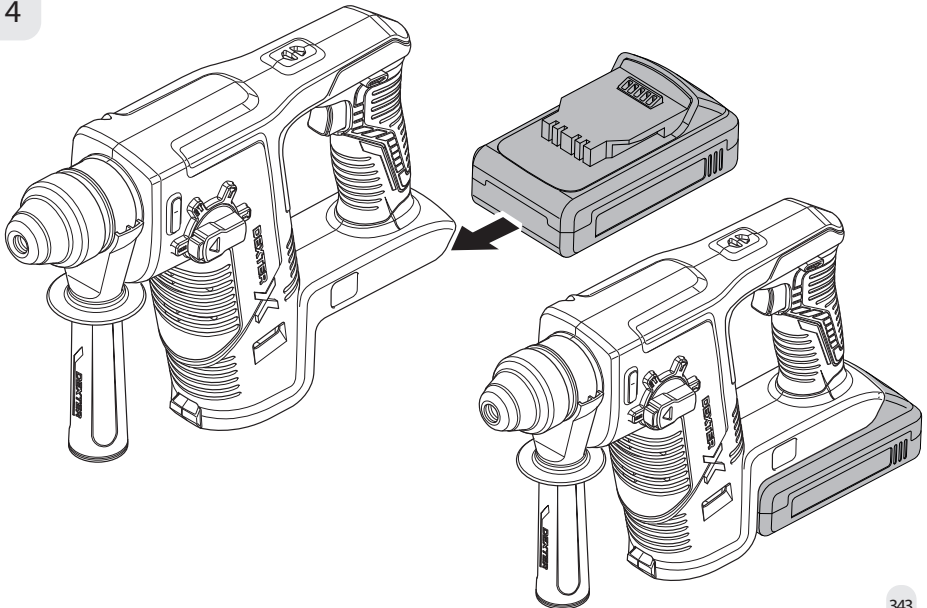
2



3



4







Ce produit se recycle,  
s'il n'est plus utilisable  
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.  
Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Made in P.R.C. 2019

随订单变

\*\* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garanzia 3 Anni /  
Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Кепілдік 3 жыл /  
Гарантія 3 років / Garanție 3 ani / Garantia de 3 anos / 3-year guarantee

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская  
область, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

Importado e distribuido por LEROY MERLIN  
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM  
Rua Domingas Galleri Blotta, 315 - Interlagos - CEP  
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNP: 01.438.784/0001-05  
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)  
e 0800.0205376 (demais regiões)

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin  
Leroy Merlin Greenstone Store  
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone  
Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa

«Леруа Мерлен Казакстан» ЖШС Казакстан  
Республикасы, 050000, Алматы Қ., Конаев  
күшесі, 77, «ParkView» Б0, 6., 07 оф.

